

**KONJUKTURA
TREGUES KRYESORË
EKONOMIKË**

**CONJUNCTURE
MAIN ECONOMIC
INDICATORS**

Vështrim i përgjithshëm ekonomik (Tr.III 2013)

OVERALL OUTLOOK

Indekset e Shifrës së Afarizmit në Volum

Turnover Volume Indices

Indekset e Shifrës së Afarizmit në Volum për të gjithë aktivitetet e përfshirë në vërtetimin tremujor janë të deflatuar sipas indekseve përkatëse të çmimeve. Ato janë rezultat i vërtimit tremujor me zgjedhje pranë ndërmarrjeve ekonomike. Fushat përfshirëse të klasifikuara sipas Nomenklaturës së Aktiviteteve Ekonomike, Rev 1.1, janë Industri, Ndërtim, Tregti, Transport & Komunikacion, Shërbime të tjera (Hotele, Informatike, Shërbime Inxhinierike dhe Arkitekturore). Indekset janë vlerësime fillestare me çmime fikse, kundrejt vitit bazë 2005=100 dhe si të tilla janë objekt përditësimi të vazhdueshëm.

Indices of volume of turnover estimated with fixed prices for the all economic sectors included in quarterly survey are deflated by the respective indices of prices. These indices are results of quarterly sample survey near economic enterprises. The economic activities classified by the Nomenclature of Economic Activities Rev 1.1, included in the survey are Industry, Construction, Trade, Transport and Communication, Other services (Hotels, Informatics, and Architectural services). Indices are estimations with fixed prices, against base year 2005=100 and are object of continuous updating.

Indekset e shifrës së afarizmit (të deflatuara) në aktivitetet e vërtetuara si industri, ndërtim, tregti, hotele, transport dhe komunikacion, në tremujorin e tretë 2013, paraqesin rënie prej 4,5 përqind krahasuar me të njëjtën periudhë të një viti më parë. Krahasuar me tremujorin paraardhës rritja është 4,4 përqind.

Turnover indices (deflated) for the activities industry, construction, trade, hotels, transport and communication, in the third quarter 2013 decreased by 4.5 percent compared with the same period of the previous year. Compared with the previous quarter the index increased by 4.4 percent.

Indeksi i personave të punësuar në aktivitetet ekonomike ka një rritje prej 5,2 përqind në tremujorin e tretë 2013, krahasuar me të njëjtën periudhë të një viti më parë, ndërsa pagat rriten me 7,9 përqind. Krahasuar me tremujorin paraardhës ky indeks ka një rënie prej 1,7 përqind, ndërsa pagat rriten me 1,8 përqind.

The index of persons employed in economic activities in third quarter 2013 increased by 5.2 percent compared with the same period of the previous year, while wages increased by 7.9 percent. Compared with the previous quarter the index of employment decreased by 1.7 percent, while wages increased 1.8 percent.

Indekset e shifrës së afarizmit të deflatuara, në tremujorin e tretë 2013 pasqyrojnë një rënie prej 10,8 përqind në **Industri**, krahasuar me të njëjtën periudhë të një viti më parë. Krahasuar me tremujorin paraardhës ka një rënie prej 4,2 përqind.

In Industry turnover indices estimated with fixed prices in the third quarter 2013, decreased by 10.8 percent compared with the same period of the previous year. Compared with the previous quarter there is decreased 4.2 percent.

Në Industrinë Nxjerrëse, ky tregues paraqitet me rritje 18,8 përqind krahasuar me të njëjtën periudhë të vitit të kaluar. Krahasuar me tremujorin paraardhës ka një rritje prej 2,7 përqind.

In Extracting Industry this indicator increased by 18.8 percent compared with the same period of the previous year. In the third quarter 2013 compared with the previous quarter the increase is 2.7 percent.

Në Industrinë Përpunuese, indeksi i shifrës së afarizmit i deflatuar paraqitet me rënie 19,3 përqind krahasuar me të njëjtën periudhë të vitit të mëparshëm. Krahasuar me tremujorin paraardhës ka një rritje 1,4 përqind.

In Manufacturing Industry deflated turnover index decreased 19.3 percent in the third quarter 2013 compared with the same period of the previous year. Compared with the previous quarter in the third quarter there is an increase of 1.4 percent.

Në sektorët **Energji elektrike dhe ujë**, ka një rritje 5,7 përqind krahasuar me të njëjtën periudhë të një viti më parë, dhe rënie prej 19,6 përqind, krahasuar me tremujorin paraardhës.

In Electricity, steam and water, there is an increase of 5.7 percent compared with the same period of the previous year, while compared with the previous quarter is decreased by 19.6 percent.

Në sektorin e **Ndërtimit**, indeksi i shifrës së afarizmit i deflatuar në tremujorin e tretë 2013 është ulur me 11,3 përqind krahasuar me të njëjtën periudhë të vitit të mëparshëm. Krahasuar me tremujorin e paraardhës ka një rënie prej 19,2 përqind.

In Construction, the turnover indices estimated with fixed prices in the third quarter 2013 compared with the same period of the previous year decreased 11.3 percent. Compared with the previous quarter there is an decrease of 19.2 percent.

Indekset e shifrës së afarizmit të deflatuara, në tremujorin e tretë 2013 paraqesin në **Tregti** rënie prej 1,8 përqind krahasuar me të njëjtën periudhë të një viti më parë. Krahasuar me tremujorin paraardhës rritja e indeksit të shifrës së Afarizmit është 13,2 përqind.

The indices of deflated turnover in **Trade** in the third quarter 2013 decreased by 1.8 percent compared with the same period of the previous year. Compared with the previous quarter the increase of turnover is 13.2 percent.

Në **Tregtinë me shumicë**, indeksi i shifrës së afarizmit i deflatuar paraqet një rënie prej 2,4 përqind në tremujorin e tretë 2013 krahasuar me të njëjtën periudhë të një viti më parë. Krahasuar me tremujorin paraardhës, rritja është 15,7 përqind.

Në sektorin **Hotele**, indeksi i shifrës së afarizmit ka një rënie 4,9 përqind në tremujorin e tretë 2013 krahasuar me tremujorin e njëjtë të vitit të mëparshëm. Krahasuar me tremujorin mëparshëm, ka një rritje prej 15,5 përqind.

FORCAT E PUNES

Gjatë tremujorit të tretë 2013 forca e punës është 1.113.832 persona, ndërsa shkalla e papunësisë së regjistruar është 12,8 %.

Sipas të dhënave administrative për punësimin, në tremujorin e tretë 2013 numri mesatar i të punësuarve në sektorin privat jo-bujqësor është 288.380 persona. Punësimi në këtë sektor u rrit me rreth 2,3% krahasuar me tremujorin e dytë 2013, ndërsa krahasuar me tremujorin e tretë të vitit të kaluar numri mesatar i të punësuarve në sektorin privat jo-bujqësor është rritur me 5,8%.

Punësimi në sektorin shtetëror mbeti i pandryshuar, krahasuar me tremujorin e dytë 2013.

Sipas vlerësimeve të marra nga anketa tremujore e forcave të punës, numri mesatar i të punësuarve në sektorin privat bujqësor është 518.796 persona.

Numri mesatar i të papunëve të regjistruar si punëkërkues të papunë gjatë tremujorit të tretë 2013 është 142.856 nga të cilët 5,5% përfituan pagesë papunësie.

Niveli bazë i pagesës së papunësisë sipas Vendimit të Këshillit të Ministrave Nr. 562, datë 3/08/2011, është 6.850 lekë.

Vlera mesatare e ndihmës së pjesshme ekonomike për familje është 3.528 lekë, ndërsa vlera e ndihmës ekonomike të plotë është 4.195 lekë për familje.

Paga minimale me Vendim të Këshillit të Ministrave Nr 573, datë 3/07/2013 "Për përcaktimin e pagës minimale në shkallë vendi" është 22.000 lekë.

INDEKSET E ÇMIMEVE

Indeksi i Çmimeve të Konsumit në tremujorin e tretë të vitit 2013 arriti në 114,1 përqind kundrejt muajit Dhjetor 2007 (Dhjetor 2007 = 100), duke shënuar ulje prej 1,4 përqind krahasuar me tremujorin e mëparshëm.

In **Wholesale** the turnover index in the third quarter 2013 decreased 2.4 percent compared with the same quarter of the previous year. Compared with the previous quarter this indicator increased 15.7 percent.

In **Hotels** the turnover index in the third quarter 2013 decreased 4.9 percent compared with the same quarter of the previous year. While compared with the previous quarter, the increase is 15.5 percent.

LABOUR FORCE

Over the third quarter 2013, labour force is 1,113,832 persons, and the registered unemployment rate is 12.8%

According to the administrative data on employment, over the third quarter 2013, the average number of employed in non-agricultural private sector is 288,380 persons. Compared to the second quarter of 2013, employment in this sector has increased by 2.3%, while compared to the third quarter 2012, the average number of employed in the non-agricultural private sector has increased by 5.8%.

Employment in the public sector has remained stable, While compared to the second quarter 2013.

Based on the Quarterly Labour Force Survey estimations, employment in the agricultural private sector is 518,796 persons.

Over the third quarter 2013, the average number of jobseekers registered as unemployed is 142,856 from which 5.5% received unemployment benefit.

The base level of unemployment benefit according to the Council of Ministers Decision No 562 of date 3/08/2011 is 6,850 LEK.

The average amount of partial social assistance per family is 3,528 Albanian LEK whereas the average amount of full social assistance is 4,195 LEK.

The minimum wage level according to the Council of Ministers Decision, No 573 of date 3/07/2013 "For the determination of minimum wage at national level" is 22,000 LEK.

CONSUMER PRICES

The Consumer Price Index during the third quarter 2013 resulted 114.1 percent against December 2007 (December 2007 = 100), signed a decrease by 1.4 percent against the previous quarter.

Krahasuar me tremujorin e tretë të vitit 2012 indeksi shënoi rritje prej 1,5 përqind.

Compared with third quarter 2012 index signed an increase by 1.5 percent.

Gjatë këtij tremujori indeksi i grupit " Ushqime dhe pije jo alkolike" shënoi ulje prej 3,1 përqind kundrejt tremujorit të mëparshëm, ndërsa indeksi i grupit "Pije alkolike dhe duhan" rritje prej 0,02 përqind.

During this quarter the index of the "Food and non alcoholic drinks" groups signed a decrease by 3.1 percent compared with previous quarter, while the index of the "Alcoholic beverages and tobacco" signed an increase by 0.02 percent.

Indeksi i kushtimit në ndërtim arriti 101,6 përqind në tremujorin e tretë 2013 (trem. I 2011 =100) duke shënuar një ulje prej 0,2 përqind krahasur me tremujorin e mëparshëm të vitit pararendës.

The construction cost index resulted 101.6 percent in the third quarter 2013 (first quarter 2011 = 100), signing a decrease by 0.2 percent compared with previous quarter 2012.

Indeksi i çmimeve të prodhimit në tremujorin e tretë 2013 ariti 112,8 përqind (2005=100) duke shënuar një ulje prej 0,7 përqind kundrejt tremujorit të mëparshëm të vitit të pararendës.

The producer price index in the third quarter 2013 resulted 112.8 percent, (2005 =100) signing an decrease by 0.7 percent compared with previous quarter 2012.

TREGTIA E JASHTME

FOREING TRADE

Eksporti i mallrave gjatë tremujorit të tretë të vitit 2013, arriti rreth 64 miliard lekë ose 1,2 përqind më pak se në tremujorin e dytë të vitit 2013 dhe 13,6 përqind më shumë se në të njëjtin tremujor të vitit të kaluar.

The export of goods in the third quarter 2013 is about 64 billion lek, or 1.2 percent less than the previous quarter, and 13.6 percent more, compared with the same period of the previous year.

Importi i mallrave gjatë tremujorit të tretë të vitit 2013 arriti rreth 133 miliard lekë ose 3,7 përqind më shumë se në tremujorin e dytë të vitit 2013 dhe 5 përqind më pak se në të njëjtin tremujor të vitit të kaluar.

The imports of goods in the third quarter 2013, is about 133 billion lek or 3.7 percent more than the second quarter 2013 and 5 percent less than the same period of the previous year.

Përqindja e mbulimit të eksporteve nga importet, në tremujorin e tretë të vitit 2013 ishte 48 përqind .

The percentage of coverage of exports by imports in the third quarter 2013 was 48 percent.

Gjatë këtij tremujori 28,4 përqind të eksporteve gjithsej dhe 9,4 përqind të importit, e zuri grupi "Teksile dhe këpucë".

In this quarter 28.4 percent of total exports and 9.4 percent of imports were realized by the group "Textiles and Shoes".

Importi i grupit "Makineri, pajisje dhe pjesë këmbimi" përbën 17,2 përqind të importeve gjithsej, duke u rritur 5,5 përqind në krahasim me tremujorin e mëparshëm.

Imports of the group "Machinery and equipments", compose 17.2 percent of total imports, increasing by 5.5 percent compare with the previous quarter.

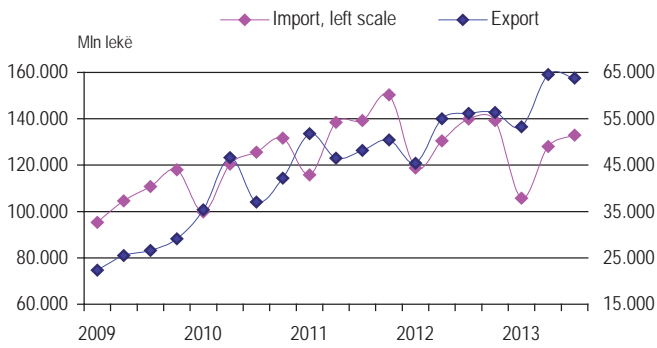
Partnerët kryesorë tregtarë, gjatë këtij tremujori vazhduan të jenë Italia dhe Greqia, me të cilat është kryer respektivisht 32 përqind dhe 9,1 përqind e importit dhe 42 përqind dhe 3,2 përqind e eksportit.

The main trade partners remain Italy and Greece, whose exports and imports with our country represent respectively 32 percent and 9.1 percent of imports and approximately 42 percent and 3.2 percent of exports.

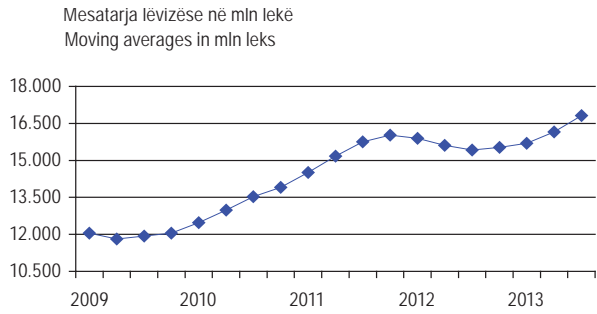
Me vendet e Bashkimit Europian është kryer 76,7 përqind e eksporteve dhe 62,4 përqind e importeve.

With the countries of European Community there is performed about 76.7 percent of exports and 62.4 percent of imports.

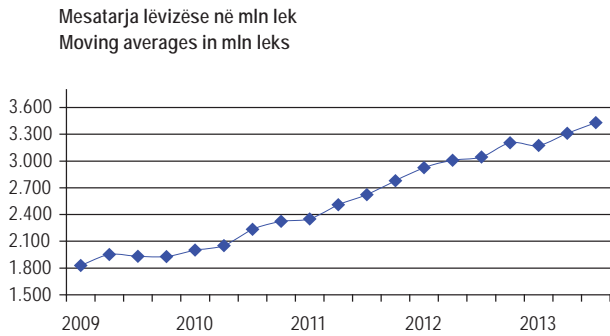
Graf.1 Tregtia e Jashtme
Foreign trade



Graf. 2 Ri-eksporti tekstile dhe këpucë
Re-export of textiles and footwear



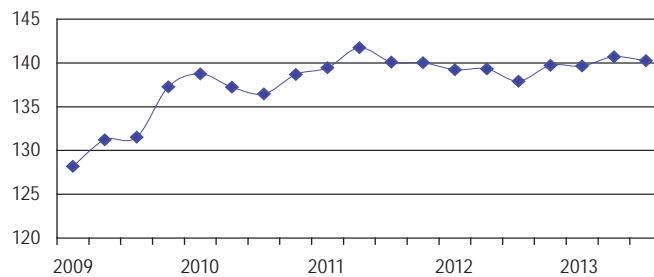
Graf.3 Eksporti i ushqime, pije, duhan
Export of food, beverages and tobacco



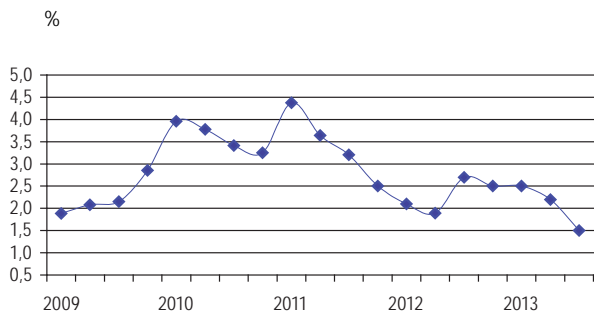
Graf.4 Importi makineri e pajisje
Import of machinery and equipment



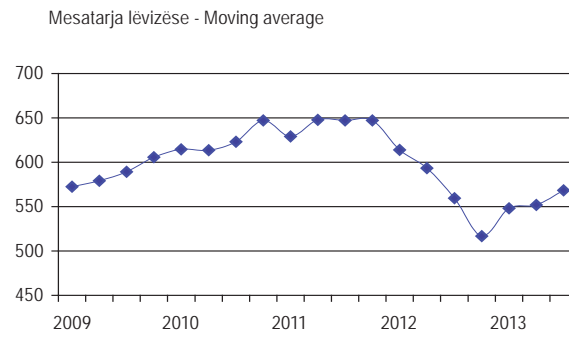
Graf.5 Kursi i Këmbimit
Exchange rate: lek / EURO



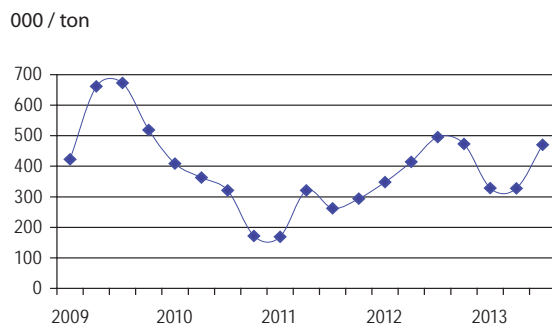
Graf.6 Ndryshimi i IÇK me të njëjtën periudhë të vitit të mëparshëm
Change of CPI with the same period of the previous year



Graf.7 Konsumi i Energjisë Elektrike nga familjet
Consumption of electricity residential sector



Graf.8 Konsumi i dukshëm i çimentos
Apparent consumption of cement



TREGUES KRYESORË EKONOMIKË

Treguesit Kryesorë	Njësia matëse	III - 10	IV - 10	I - 11	II - 11	III - 11	IV - 11	I - 12
INDEKSI I VOLUMIT TË SHIFRËS AFARIZMIT *								
(Periudha bazë 2005=100)								
	%							
Prodhim dhe Shërbime		189,1	194,5	173,4	181,1	199,7	206,3	166,6
Prodhim (Industri dhe Ndërtim)		209,4	220,5	212,7	218,3	225,4	227,6	190,7
Industri		196,6	203,7	209,7	210,2	221,5	209,6	189,4
Industria Nxjerrëse		211,4	214,1	238,9	271,4	298,6	276,5	314,8
Industria Përpunuese		179,7	171,8	183,1	182,3	190,9	176,7	142,1
- Industria Ushqimore, Duhan, Pije		181,4	156,6	130,8	153,4	170,2	156,1	149,4
- Industria Tekstile e veshje		115,9	120,9	134,6	134,5	135,3	123,1	144,9
- Industria Lëkurë këpucëve		155,9	136,8	153,3	133,6	149,5	117,6	124,4
- Punime me dru, fabrikimi i artikujve me dru		130,2	160,1	135,2	176,0	152,6	212,2	158,4
- Industria Letrës, kartonit, botime		366,7	384,0	251,0	261,5	354,0	228,7	186,4
- Rafinimi, Industria Kimike, Kauçukut e plastikës		98,5	70,2	133,8	132,8	124,2	90,0	78,2
- Fabrikimi i artikujve minerale jo- metalike		240,4	223,8	203,8	217,6	226,2	210,5	119,8
- Metalurgjia, Fabrikimi i Makinave, paisjeve, Paisjeve elektrike elektronike, Mjeteve të transportit		171,3	189,8	218,2	178,6	201,9	242,5	146,1
- Industri të tjera përpunuese		91,9	95,5	115,0	113,1	99,5	105,3	77,2
Energji Elektrike, Gaz, Ujë		239,2	296,9	256,8	245,8	259,0	271,0	299,3
- Energji elektrike		251,0	318,0	275,4	258,2	270,1	288,4	321,0
- Furnizimi me ujë		146,5	137,0	117,2	131,4	145,6	131,4	134,6
Ndërtimi		208,1	225,7	194,7	207,4	207,5	230,1	172,9
Shërbime		174,9	177,5	153,5	162,0	185,5	194,1	153,6
- Tregti		171,2	175,1	152,3	160,1	183,6	194,3	156,1
- Transport, Komunikacion		173,3	167,1	142,9	151,4	173,8	171,9	126,4
- Hotele		150,6	111,3	96,3	119,6	159,4	116,7	88,5
TREGTIA E JASHTME *								
Eksporti (FOB)	mln/lekë	37.045	42.166	51.775	46.522	48.166	50.434	45.415
- Përpunim aktiv	mln/lekë	20.533	22.664	23.714	26.533	25.546	23.585	21.917
Importi (CIF)	mln/lekë	125.569	131.712	115.826	138.510	139.303	150.364	118.808
Bilanci tregtar	mln/lekë	-88.524	-89.546	-64.051	-91.988	-91.137	-99.930	-73.394
% e mbulimit (Ex/Im)	%	29,5	32,0	44,7	33,6	34,6	33,5	38,2
TREGUES SË KËRKESËS SË BRENDSHME								
Konsumi i energjisë elektrike nga familjet	mln/Kwh	595	743	642	611	593	742	510
Konsumi i dukshëm i karburanteve	000/hektolitra	1.897	1.674	1.335	1.641	2.145	2.248	1.047
Importet e autoveturave gjithsej	numër	3.892	3.965	2.789	2.912	7.775	23.503	14.121
Eksporte tekstile dhe këpucë	numër	13.962	13.908	16.325	16.570	16.196	15.015	15.809
INVESTIMET								
Importet e makineri paisje	mln/lekë	23.679	25.172	22.137	27.465	26.385	33.720	22.547
Konsumi i dukshëm i cimentos	ton	321.161	171.958	168.903	321.258	262.202	293.673	348.415

* Indekset janë të përditësuar

*The indices are updated

_ Të paaplikueshme

_Not applicable

MAIN ECONOMIC INDICATORS

II-12	III-12	IV-12	I-13	II-13	III-13	07-13	08-13	09-13	Main Indicators
TURNOVER VOLUME INDEX (Base period (2005=100))									
187,0	208,6	208,7	168,8	190,7	199,1				Production and Services
213,8	223,8	220,5	190,3	221,4	198,1				Production (Industry and Construction)
225,3	241,0	219,1	218,5	224,3	214,9				Industry
335,1	368,2	367,2	389,6	426,0	437,4				Extracting Industry
185,1	200,2	166,6	151,3	159,5	161,6				Manufacturing Industry
174,0	192,4	176,0	125,9	144,7	149,6				- Food industry
126,6	113,2	112,6	140,8	146,2	137,3				- Textile and dressing industry
115,5	151,7	124,3	183,7	105,0	171,6				- Leather and shoes industry
166,6	161,6	158,6	137,2	141,0	147,8				- Wood industry
196,9	272,7	200,1	164,9	193,1	224,5				- Paper and publication industry
125,2	132,4	45,8	91,3	59,8	41,7				- Refined and coke, Chemical, Plastic Industry
195,4	204,6	174,2	127,7	198,8	210,3				- Other non-metallic mineral industry
235,4	250,0	269,2	176,2	227,6	208,4				- Machinery and equipment, electric&electronic equipment manufacturing
83,4	87,6	91,9	86,0	90,1	102,6				- Other processing industry
297,3	304,0	334,8	421,1	399,7	321,2				Energy, gas and water supply
317,7	323,6	359,9	451,1	423,6	339,9				- Electricity, gas
137,9	146,3	147,0	191,4	197,8	160,8				- Water supply
175,3	176,1	199,6	135,6	193,4	156,2				Construction
172,5	199,0	200,6	156,8	174,1	197,7				Services
171,8	200,1	201,7	156,0	173,5	196,4				- Trade
156,4	174,1	174,0	145,0	156,7	178,1				- Transport and Communication
122,1	141,1	151,0	97,5	116,1	134,1				- Hotels
FOREIGN TRADE									
55.044	56.166	56.398	53.293	64.562	63.802	24.288	18.155	21.360	Exports (FOB)
21.931	22.000	25.306	22.707	24.666	25.261	10.405	5.858	8.998	- Re-exports (Inward Processing)
130.532	139.884	139.252	105.720	128.099	132.907	48.383	42.403	42.122	Imports (CIF)
-75.488	-83.718	-82.855	-52.427	-63.536	-69.105	-24.095	-24.248	-20.762	- Trade balance
42,2	40,2	40,5	50,4	50,4	48,0	50,2	42,8	50,7	% of coverage (Ex/Trade Imp.)
INDICATORS OF DOMESTIC DEMAND									
529	457	571	635	545	522	164	182	176	Residential sector
1.321	1.958	1.936	1.481	Apparent consumption of fuels
12.683	12.916	13.479	11.436	10.786	12.190	4.040	4.025	4.125	Total imports of cars
15.432	15.444	15.407	16.472	17.315	18.095	7.464	4.405	6.227	Export of textile and shoes
INVESTMENTS									
24.494	25.036	25.686	19.935	21.716	22.914	8.858	6.858	7.198	Imports of machinery and equipment
414.702	495.477	473.603	328.263	327.264	470.643				Apparent consumption of cement

TREGUES KRYESORË EKONOMIKË

Treguesit Kryesorë	Njësia matëse	III-10	IV-10	I-11	II-11	III-11	IV-11	I-12	II-12
INDEKSET E ÇMIMEVE									
Ndryshimi i IÇK me të njëjtën periudhë të vitit të mëparshëm	%	3,4	3,3	4,4	3,6	3,2	2,5	1,1	1,9
Indeksi i çmimeve të konsumit (Dhjet. 07=100)	%	106,0	107,9	112,12	111,01	109,37	110,64	113,30	113,12
- Ushqimore, e pije jo alkoolike	%	107,9	112,0	120,38	116,81	112,59	115,20	120,46	119,03
- Pije alkoolike dhe duhan	%	110,9	112,1	121,78	122,88	123,07	123,61	124,38	124,45
- Tarifat publike	%	135,4	136,1	136,1	136,2	136,16	136,48	137,44	137,43
Indeksi i kushtimit në ndërtim (Tr.I/2011=100)	%	99,7	99,8	100,0	99,8	100,2	100,5	100,30	100,60
- Shpenzime materiale	%	99,5	99,6	100,0	100,3	100,5	101,6	99,80	100,10
Indeksi i çmimeve të prodhimit (v.2005=100)	%	109,8	110,7	111,8	112,4	112,20	113,00	114,67	114,10
TREGU I PUNËS									
Forcat e punës	numër	1.059.199	1.059.959	1.042.019	1.050.325	1.087.584	1.090.974	1.092.350	1.092.027
- Të punësuar	numër	915.981	916.919	899.183	908.257	945.502	948.024	948.929	948.899
a) Në sektorin shtetëror	numër	166.600	166.000	165.400	165.000	165.000	165.000	164.600	164.600
b) Në sektorin privat jo bujqësor*	numër	242.717	244.255	248.375	257.849	258.202	260.724	262.029	261.999
c) Në sektorin privat bujqësi	numër	506.664	506.664	485.408	485.408	522.300	522.300	522.300	522.300
- Të papunë të regjistruar	numër	143.218	143.040	142.836	142.068	142.082	142.950	143.421	143.128
- Përfitojnë pagesë papunësie	numër	10.205	9.509	8.517	7.979	8.408	9.247	9.569	10.513
Shkalla e papunësisë së regjistruar	%	13,5	13,4	13,7	13,5	13,1	13,1	13,1	13,1
TË ARDHURAT									
Paga mesatare mujore në sektorin shtetëror	lekë	44.700	45.000	45.500	45.500	47.660	48.000	48.800	48.800
Paga bazë minimale mujore	lekë	19.000	19.000	19.000	19.000	20.000	20.000	20.000	20.000
Niveli bazë i pagesës mujore të papunësisë	lekë	6.565	6.565	6.565	6.565	6.850	6.850	6.850	6.850
Ndihma ek. mesatare mujore për një familje	lekë								
- ndihmë e plotë	lekë	3.980	4.023	4.127	4.190	4.195	4.195	4.195	4.195
- ndihmë e pjesshme	lekë	3.200	3.325	3.336	3.386	3.390	3.390	3.390	3.390
FINANCAT SHETËRORE									
Të Ardhurat	mln/lekë	83.437	56478	77.535	77.721	84.261	56.159	78.457	83.226
Shpenzimet	mln/lekë	91.753	55619	89.311	92.855	88.975	51.150	72.219	94.788
% e mbulimit të shpenzimeve	%	90,9	101,5	86,8	83,7	94,7	109,7	108,6	87,8
KURSI MESATAR I KËMBIMIT									
Lekë/USD	lekë	105,68	101,96	102,09	98,44	99,16	103,89	106,13	108,60
Lekë/EURO	lekë	136,47	138,67	139,46	141,75	140,09	140,03	139,23	139,31
MASA MONETARE									
Masa monetare (M3)	mln/lekë	948.374	980.284	983.505	1.008.821	1.046.909	1.070.154	1.070.250	1.092.617
NORMA E INTERESIT VJETOR *									
- Norma e depozitave (12 M)	%	6,32	6,18	5,89	5,83	5,87	5,85	5,70	5,59
- Norma e kredisë (12 M)	%	10,45	11,82	11,68	11,46	11,00	11,12	11,37	11,02
Norma e interesit të letrave me vlerë									
- Norma e BTH 3-M	%	5,73	5,51	5,28	5,56	5,62	5,40	5,19	5,28
- Norma e BTH 6-M	%	7,04	6,64	6,47	6,82	6,79	6,39	6,18	6,22
- Norma e BTH 12-M	%	7,85	7,45	7,02	7,44	7,68	7,28	7,17	7,36

Shënim: Indeksi i kushtimit në ndërtim është llogaritur duke e konsideruar Tremujorin e Parë 2011 si periudhë bazë = 100

Note: The construction cost index is calculated considering the first quarter 2011 as base period = 100

* Norma e interesit të mësipërme janë të shprehura në njësinë monetare lekë

* Interest rate are expressed in monetary units lek

* Numri mesatar i të punësuarve në sektorin privat bujqësor është vlerësim i bazuar në të dhënat e Anketës së Forcave të Punës

* The average number of employed in the private agricultural sector is estimated based on the Labour Force Survey data

MAIN ECONOMIC INDICATORS

III-12	IV-12	I-13	II-13	III-13	07-13	08-13	09-13	Unit of measure	Main Indicators
PRICES									
2,7	2,5	2,5	2,2	1,5				%	Change of CPI with the same period of the previous year
112,36	113,36	116,15	115,62	114,06	113,83	113,73	114,61	%	Consumption price index(Dec.07=100)
117,26	119,18	126,47	125,37	121,45	121,11	120,66	122,57	%	- Food and non-alcoholic beverages
125,07	128,56	129,06	129,38	129,40	129,50	129,27	129,44	%	- Alcoholic beverages and tobaccos
137,55	137,66	137,66	137,66	137,77	137,44	137,77	138,09	%	- Public tariffs
101,10	101,00	101,40	101,80	101,60					Construction cost index (Tr. IV 99 =100)
101,10	99,90	100,10	100,30	101,20					- Raw materials
112,77	113,10	113,30	113,60	112,80	112,80	112,80	112,80	%	Producer price index(Year 2005=100)
EMPLOYMENT									
1.101.183	1.106.118	1.109.207	1.106.480	1.113.832				number	Labor force
959.367	964.363	967.268	964.630	970.976				number	Employment
164.400	164.000	164.000	163.800	163.800				number	a) Public sector
272.667	278.063	280.968	282.034	288.380				number	b) Non agricultural private sector
522.300	522.300	522.300	518.796	518.796				number	c) Agricultural private sector*
141.816	141.755	141.939	141.850	142.856	142.740	142.866	142.961	number	- Registered Unemployment
9.969	9.038	8.345	7.758	7.746	7.800	7.763	7.674	number	- Receiving unemployment benefit
12,9	12,8	12,8	12,8	12,8				%	Registered unemployment rate
INCOMES									
51.270	51.500	51.700	51.700	52.600				lek	Average monthly wage in state sector
21.000	21.000	21.000	21.000	22.000				lek	Minimum monthly wage approved
6.850	6.850	6.850	6.850	6.850				lek	Basic monthly unemployment benefit
								lek	Monthly family social assistance
4.195	4.195	4.195	4.195	4.195				lek	- full payment
3.390	3.390	3.390	3.528	3.528				lek	- partial payment
PUBLIC FINANCE									
83.342	85.219	75.563	81.217	78.127	28.286	25.263	24.578	mln/lek	Revenues
87.906	105.062	90.558	114.680	88.547	29.066	30.867	28.614	mln/lek	Expenditures
94,81	81,11	83,44	70,82	88,23	97,32	81,84	85,90	%	% coverage of expenditures
AVERAGE EXCHANGE RATE									
110,22	107,78	105,79	107,77	105,93	107,27	105,20	105,31	lek	Leks/USD
137,90	139,71	139,67	140,71	140,28	140,31	140,01	140,51	lek	Leks/EURO
BROAD MONEY									
1.118.145	1.123.408	1.119.405	1.141.703	1.153.642	1.136.163	1.149.296	1.153.642	mln/lek	Broad money (M3)
ANNUAL INTEREST RATES									
5,19	5,22	5,23	4,91	3,83	4,26	3,83	3,41	%	- Interest rate on deposits in Lek (12 M)
10,68	9,29	10,65	10,53	9,67	10,24	8,68	10,08	%	- Interest rate for lending in Lek (12 M)
Securities rates									
5,12	5,03	5,06	3,14	2,43	...	3,85	3,44	%	- T-Bills rate 3 M
6,21	5,95	6,02	5,75	4,60	5,30	4,52	3,99	%	- T-Bills rate 6 M
7,15	5,95	6,37	5,84	4,79	5,35	4,85	4,18	%	- T-Bills rate 12 M

SHËNIM METODOLOGJIK

Treguesit kryesorë ekonomikë të konjunkturës shërbejnë si burim të dhënash për njohjen e tendencave të zhvillimit të përgjithshëm të situatës ekonomike në vendin tonë. Përdoruesit e të dhënave makroekonomike do të gjejnë në këto publikime më shumë tendencat kryesore të zhvillimit të ekonomisë që lidhen me prodhimin industrial, tregtinë e jashtme, konsumin, çmimet, punësimin, etj., se sa nivelet absolute të tyre. Në disa raste mund të ketë ndryshime të shifrave operative të raportuara në periudhat e mëparshme, për shkak të saktësisimit të tyre statistikor.

Sqarimet e mëposhtme, dhe përkufizimet në aneksin metodologjik do të lehtësojnë interpretimin e tabelës dhe grafikëve statistikorë të paraqitur me dhënien e indekseve dhe treguesve, bazuar në nomenklaturat e përdorura.

INDEKSET E VOLUMIT TË SHIFRËS SË AFARIZMIT

Këto indekse matin ndryshimet në kohë të volumit të shitjeve të ndërmarrjeve. Krahasuar me periudhë bazë 2005=100 dhe shprehet në përqindje. Indekset llogariten për të gjitha ndërmarrjet që janë subjekt vrojtimi tremujor me zgjedhje, sipas fushave të përcaktuara dhe kodifikuara sipas Nomenklaturës së Veprimtarisë Ekonomike (NVE).

Vlera e shifrës së afarizmit deflatohet me Indekset përkatëse të çmimeve, për të mënjeluar efektin e ndikimit të çmimeve. Rezultatet janë përgjithësuar në nivel ekonomie, duke përdorur peshat e shifrës së afarizmit në Anketën Strukturore pranë Ndërmarrjeve.

TREGTIA E JASHTME

Eksporti (FOB) paraqet vlerën e eksportit të mallrave me origjinë kombëtare si dhe eksportet e mallrave me lëndë të parë të importuar. Në këtë tregues nuk përfshihen mallrat tranzite dhe eksportet e përkohshme (si ekspozitat, të cilat nuk pësojnë ndryshime dhe kthehen përsëri në vendin e origjinës).

Importi (CIF) paraqet vlerën e importeve të mallrave për konsum të brendshëm si dhe importet e mallrave për përpunim të mëtejshëm në vend me qëllim eksportimi. Në këtë tregues nuk përfshihen mallrat tranzite dhe importet e përkohshme.

Përqindja e mbulimit tregon përqindjen e mbulimit të importeve nga eksportet.

Rieksperti paraqet eksportin e mallrave pas përpunimit aktiv (me fason).

TREGUES TË KËRKESËS SË BRENDSHME

Në kushtet e mungesës së informacioneve direkte për treguesit e elementëve të ndryshëm makroekonomikë si konsumi, investimet, etj. kemi konsideruar si tregues të konsumit të dukshëm dhe investimeve:

METHODOLOGICAL NOTE

Short term economic indicators are used as a main source of data to understand the trend of general development of the economic situation in our country. In this publication, the users of macroeconomic data will find mainly the trends of economic development concerning industrial output, foreign trade, consumption, prices and employment rather than absolute values. In some cases the data may be corrected, in respect to previous periods, because of the statistical adjustment.

The definitions, which are included in the methodological annexes and the notes below are designed to facilitate the interpretation of statistical tables and graphs.

DEFLATED TURNOVER INDEX

Turnover Volume Indices is used to assess current developments in sales and for analysis of short term evolution. Base period is 2005=100, expressed in percentage. Indices are calculated for all enterprises which are the subject of quarterly sample survey, by coverage and codifying by NACE Rev.1.1 classification.

The value of turnover is deflated with the price indices eliminating the price effect. The results are generalized in economy level, using the turnover weights from Annual Structure Survey.

FOREIGN TRADE

Exports (FOB) express the total export of domestic goods and exports of good produced with imported raw materials. From this indicator are excluded the transit goods and temporary exports (like exhibitions, which are turned back without changes). In this publication we have referred to the the Harmonised System (HS) in Import - Exports figures.

Imports (CIF) express the total import of goods for domestic consumption and import of goods, which are processed for being re-exported. From this indicator are excluded the transit goods and temporary exports.

The percentage of coverage shows the rate of coverage of imports by exports.

Re-export shows the export of goods after the inward processing.

INDICATORS OF DOMESTIC DEMAND

Due to the lack of direct information related to the different macroeconomic elements, such as consumption, investments, etc., we have considered as macroeconomic elements following:

Konsumi i energjisë elektrike nga familjet: përfshin konsumin e energjisë elektrike vetëm për popullatën sipas të dhënave të Drejtorisë së Përgjithshme të Energjitikës.

Konsumi i dukshëm i karburanteve, (vajguri, benzinë, gazoil) përftohet si shumë e prodhimit dhe importit minus eksportin, duke konsideruar zero ndryshimin e gjëndjeve në fund të periudhës.

Importet e autovegurave, paraqesin importet në numur sipas përkatësisë të regjistruara në deklaratat doganore.

Importet e makineri paisjeve tregojnë vlerën e importeve të makinerive dhe paisjeve.

Konsumi i dukshëm i çimentos, (përftohet si shumë e prodhimit dhe importit, minus eksportin e çimentos, duke konsideruar zero ndryshimin e gjëndjeve në fund të periudhës.

INDEKSET E ÇMIMEVE

Inflacioni mat ndryshimin e indeksit të çmimeve të konsumit ndërmjet periudhës korente me njëjtën periudhë të vitit të mëparshëm.

Indeksi i çmimeve të konsumit (IÇK), mat ndryshimet në kohë të çmimeve të konsumit të një shporte fikse mallrash e shërbimesh, krahasuar me një periudhë bazë, që në rastin konkret është Dhjetor 2007 = 100.

Tarifat Publike janë pagesa të fiksuara nga qeveria si pagesat për ujë, energji elektrike, vajguri, autobuz urban, trena, pulla, telefona dhe libra shkollore.

Indeksi i çmimeve të prodhimit (IÇP), mat ndryshimin mesatar të çmimeve të shitjes të produkteve të prodhuara nga prodhuesit e brëndshëm në pikën e parë të shitjes. Në çmimin e prodhimit përfshihen kosto e produktit, marzhi i fitimit dhe përjashtohen taksat e akcizës, taksa e vlerës së shtuar dhe kosto e transportit. Periudha bazë e llogaritjes së indeksit është viti 2005=100.

Indeksi i kushtimit në ndërtim (IKN), mat ndryshimin e shpenzimeve për ndërtim duke marrë në consideratë ndryshimin e çmimeve të imputeve kryesore (materiale ndërtimi, makineri ndërtimi, shpenzime për fuqinë puntore). Periudha bazë është tremujori i vitit 2011 =100.

TREGU I PUNËS

Forcat e punës (popullsia ekonomikisht aktive) përbëhet nga të punësuarit dhe të papunët e regjistruar.

Të punësuar, janë personat në moshë pune që gjatë periudhës së referencës kanë patur një punë si të punësuar me pagë ose si të vetëpunësuar. Përfshihen edhe personat që kanë një punë por që kanë munguar përkohësisht në punë gjatë periudhës që shqyrtohet, për motive si: sëmundje, trainim, leje lindje, etj.

Residential sector, which includes only the consumption of electric power by population, based on the data provided by the General Directorate of Energy.

The apparent consumption of fuels, which is calculated as sum of the domestic production and imports minus exports of fuels (considering as zero the change in stocks at the end of the period).

The import of cars, which represent the import in number as registered in the custom declarations.

The import of machineries and equipment, which shows their total value.

The apparent consumption of cement, which is calculated as the sum of domestic production of the cement and imports minus exports of cement (considering zero the change in stock at the end of the period).

INDICES OF PRICES

The annual rate measures the change of the index of consumer prices between one period to the same period of the previous year

The consumer price index, (IÇK) measures the changes of consumer prices of a fixed basket of goods and services, compared with a base period December 2007 = 100.

Public tariffs are the payments fixed by the government to be paid from the population for the consumption of water, electricity, fuels, telecommunication services and school- books.

The producer price index (PPI), measure the average changes of the prices of products at the first point of sale after production. In the price of production are included all applicable discounts and surcharges. Excise taxes, VATs, transportation cost and other distribution costs are excluded. The base year is 2005 = 100.

Construction cost index measures the changes of construction expenditures considering the changes of prices of main inputs (construction materials, construction machinery, expenditures for labor force) prices in different elements of cost during the time. The base period is the first quarter of the year 2011 =100.

LABOUR MARKET

Labour force (economically active population) includes employed and registered unemployed persons.

Employed comprise all persons at working age who during the reference period were in the following categories: "paid employment" or "self-employment". Included are also persons with a job but temporarily not at work during the reference period for reasons as illness, training, maternity leave etc.

Për punësimin në **sektorin shtetëror** të dhënat bazohen në informacionin e grumbulluar nga INSTAT në përputhje me Programin e Statistikave Zyrtare.

Për punësimin në **sektorin privat jobujqësor** si burim është përdorur informacioni i mbledhur nga Ministria e Mirëqenies Sociale dhe e Rinisë.

Numri mesatar i të punësuarve në **sektorin privat bujqësor** është vlerësim i bazuar në të dhënat e Anketës së Forcave të Punës.

Të papunë të regjistruar, konsiderohen të gjithë personat në moshë pune që gjatë periudhës referuese plotësojnë njëheazi të tre kriteret e mëposhtme:

1. nuk kanë një punë,
2. kërkojnë punë (janë të regjistruar në Zyrën e Punësimit),
3. janë të gatshëm për punë.

Të dhënat për papunësinë e regjistruar mbështeten në informacionin e Ministrisë së Mirëqenies Sociale dhe Rinisë.

Shkalla e papunësisë është raporti në përqindje i numrit të të papunëve të regjistruar ndaj forcave të punës.

Përfitues të pagesës së papunësisë.

Në këtë kategori përfshihen të gjithë personat që sipas ligjit Nr. 7703, datë 11.05.1993, "Për sigurimet shoqërore në Republikën e Shqipërisë", (neni 53), përfitojnë pagesë papunësie.

Sipas këtij ligji personat e siguruar përfitojnë të ardhura papunësie, në rast se:

1. kanë kontribuar në sigurimin shoqëror jo më pak se 12 muaj
2. janë vërtetuar nga zyra kompetente e punës që janë: të papunë dhe që pranojnë të kualifikohen ose të rikualifikohen
3. nuk marrin përfitime të tjera nga ky ligj, me përjashtim të pensionit të pjesshëm të invaliditetit.

Paga mesatare në sektorin shtetëror (buxhetor dhe jo buxhetor) është shpërblimi që merr çdo punonjës për punën që ka kryer. Ajo përbëhet nga pagesa për punën e kryer, shtesa për funksionin dhe për vjetërsi në punë, pa zbritur kontributet personale dhe tatimin mbi të ardhurat.

Paga minimale e miratuar është pagë minimale mujore e përcaktuar me V.K.M. Nr. 573, datë 3.07.2013 "Për përcaktimin e pagës minimale në shkallë vendi".

Pagesa e papunësisë. Sipas ligjit Nr.7703, datë 11.05.1993 'Për sigurimet shoqërore në Republikën e Shqipërisë' neni 54, pagesa e papunësisë është një shumë bazë që siguron të paktën një nivel jetese minimale e indeksuar çdo vit me indeksin e çmimeve të konsumit dhe që e përfitojnë vetëm personat që kanë humbur vendin e punës. Kjo pagesë zgjat 12 muaj. Masa e pagesës mbështet në VKM nr. 562 dt.3.08.2011 " Për caktimin e nivelit bazë të së ardhurës nga pagesa

For employment in the **state sector**, data are collected through the Official Statistical Programme implemented by INSTAT.

For employment in the **non-agricultural private** are used data based on the information provided by Ministry of Social Welfare and Youth.

The average number of employed in the **private agricultural sector** is estimated based on the Labour Force Survey data.

Registered unemployed are considered all persons at working age that during the reference period with the following three criteria:

1. he/she is " without work"
2. is "seeking work" (he/she is registered in the Labour Office)
3. is " currently available for work"

The information on registered unemployed persons is provided by Ministry of Social Welfare and Youth

Unemployment rate represents registered unemployed persons as percentage of the labour force.

Persons who profit unemployment benefits.

This group includes all persons, who according to the Law No.7703, dated 11.05.1993, "For social security in the Republic of Albania", (article 53), profit unemployment benefits.

Unemployment benefit is provided to those who fulfil the three following criteria:

1. have contributed in the social security scheme for at least 12 months
2. are actually unemployed persons and are available, (verified by the labour office)
3. do not profit other benefits from this law, except partial invalidity pension

Average monthly wage is the gross wage of an employee in public sector. This is constituted by basic wage for job performed, additional payment for managerial duties and for years at work, include social security contributions and taxation on income.

Approved minimum wage, is the official minimum wage, approved by the Council of Ministers Decision, No. 573, dated 3.07.2003 "For determination of minimum wage at national level".

Unemployment benefits. According to the law No.7703, dated 11.05.1993, "For the Social Security in the Republic in Albania", article no.54, unemployment benefit is the amount of money that provides at least a minimum standard of living and is indexed annually with the consumer price index. The unemployment benefit is given only to the employees who have lost their jobs. The duration of unemployment benefit is one year, The amount is based on Government Decision No

Ndihma ekonomike është një ndihmë në para për familjet e varfra dhe shpërndahet çdo muaj. Ajo mund të jetë e pjesshme ose e plotë në varësi të të ardhurave të familjes.

Social Assistance is a cash benefit for poor families which is distributed every month. It may be partial or full according to the family incomes.

Ndihma ekonomike mesatare për një familje në ndihmë të plotë apo të pjesëshme, llogaritet si raport i fondit të ndihmës së plotë apo të pjesëshme ndaj numrit përkatës të familjeve që e marrin atë.

Average social assistance per family in full or partial social assistance, is calculated as the ratio between the fund of full or partial social assistance with the corresponding number of families that receive it.

FINANCAT SHTETËRORE

PUBLIC FINANCE

Shpenzimet e buxhetit të shtetit: përfshijnë shpenzime korente dhe shpenzime për zhvillim. Në shpenzimet korente përfshihen shpenzimet e personelit, shpenzimet operative, interesat, subvencionet, sigurimet shoqërore. Në shpenzimet për zhvillim paraqiten kryesisht investimet.

Expenditures include the total state budget expenditures: current expenditures and investment expenditures. The first group (current expenditures) includes the personnel expenditures, employees compensations, social security payments, subsidies, interest rates and other expenditures. The second group (investment expenditures) includes mainly investments.

Të ardhurat e buxhetit të shtetit përfshijnë si të ardhurat tatimore dhe jotatimore, të ardhurat nga taksat, sigurimet shoqërore si dhe nga fondi kundërpartit i krijuar nga shitja e ndihmave.

Revenues include the revenues of the state budget, such as tax incomes, social security incomes, non-tax incomes and counterpart aid incomes.

Përqindja e mbulimit të shpenzimeve është raporti i të ardhurave me shpenzimet dhe tregon përqindjen e mbulimit të shpenzimeve të buxhetit të shtetit me të ardhurat.

The coverage in percent of expenditure is the ratio between expenditures and revenues, and shows the percentage covering of the state budget expenditures from the revenues.

Kursi i këmbimit është kursi zyrtar mesatar i këmbimit të lekut me dollarin dhe euron marrë nga Banka e Shqipërisë.

The exchange rate in lek is the average exchange rate on the inter-bank market, of dollar and euro calculated by the Bank of Albania.

Masa monetare (M3) përfshin paratë në qarkullim jashtë bankave dhe depozitat pa afat dhe me afat si dhe ato në valutë të familjeve, të sektorit privat dhe të sektorit publik.

Broad money (M3) covers money in circulation outside banks, demand and time deposits in leks and in foreign currency of households, state and private sector

Norma e depozitave dymbëdhjetë mujore tregon normën mesatare të peshuar për depozitat e reja (në lekë) gjatë muajit përkatës, me këtë maturim.

Deposits rate represents the interest rate for deposits (in lek) with 12-m maturity.

Norma e huasë dymbëdhjetë mujore tregon normën mesatare të peshuar të huave të reja (në lekë) gjatë muajit përkatës, me këtë afat maturimi.

Lending rate represents the interest rate (in lek) for loans with 12-m maturity.

Norma e bonove të thesarit (yield-i) me maturim tremujor, gjashtëmujor, dhe dymbëdhjetë mujor japin yeld-in mesatar të peshuar të pranuar në ankandin e fundit të periudhës të bonove të thesarit.

Securities rates is the average rate of accepted bids in the last TB auction for the period

Mesatare levizëse përdoret në seritë kohore për të zbutur luhatjet afatshkurtra.

Moving average is used with time series data to smooth out short term fluctuations.

Shpjegimi i simboleve

0 = vlerë e vogël
 - = nuk ka aktivitet
 ... = jo i disponueshëm

Explanation of Symbols

0 = small value
 - = non-occurrence
 ... = not available

INSTITUTI I STATISTIKAVE
Blv. "Zhan d'Ark", Nr.3, Tiranë / Albania
Tel: + 355 4 2222411 / 2233356
Fax: + 355 4 2228300
info@instat.gov.al
lwww.instat.gov.al